

Some Questions of Actualization of Visual Perception in The Language

*Choriev Zhurayul Kafforovich, applicant, Denau Branch
Termez State University (Uzbekistan)
Email: bilolqorjovov@gmail.com*

Abstract: the work considers the language actualization of the visual, the perception is the process of a sequential transition of the results of reflection, awareness, construction (simulation) and is proved that, denoting denotative situations from the level of the conceptual structure to the level of the semantic structure of linguistic signs: the subject (denotative) situation concept of the situation cognitive scene the lexical (grammatical) meaning of a simple linguistic sign or the proposition of a composite sign of a language (a derivative word-composite, as a semantic form of the actualization of meaning.

Key words: unity, language, structure, activity, process, information, image, semantics, content, sign, conceptualization, formations.

Языковая актуализация зрительного, восприятия есть процесс последовательного перехода результатов отражения, осознания, конструирования и означивания денотативных ситуаций с уровня концептуальной структуры на уровень семантической структуры языковых знаков: предметная ситуация концепт ситуации когнитивная сцена лексическое значение простого языкового знака или пропозиция составного знака языка как семантическая форма актуализации смысла.

Таким образом, что неразрывное единство концептуальной и языковых структур лингвокогнитивной деятельности поддерживается непрерывным процессом «перекодирования» концептуальной информации образно-схематического вида в семантическое и прагматическое содержание языковых знаков, который составляет содержание языковой актуализации концепта.

Концептуализация денотативной ситуации состоит в формировании и понятийном определении при участии структур языка её образной схематической репрезентации - когнитивной сцены, которая задает ракурс интерпретации концептуального содержания в семантической системе языка и определяет выбор средства вербализации в том диапазоне, который определен данным языком. Тогда, актуализация зрительного восприятия осуществляется специфическими для данного языка способами и приемами, отражающими избирательность языкового мышления в процессе семиозиса.

Специфика конфигурирования концепта зрительное восприятие в семантических структурах знаков языка составляет сущность языковой актуализации зрительного восприятия как регулярного, стандартного, а также дискурсивно обусловленного, понимаемого и принимаемого носителями языка конвенционального соотношения между структурами языка и структурами знания.

Опыт работу показало, что системность актуализации зрительного восприятия заключается в охвате элементов и участков системы языка разной уровневой принадлежности, а также в комплементарности двух подсистем актуализации — подсистемы манифестации концепта зрительное восприятие средствами языка, вербализующими или имплицитными восприятие зрением, и подсистемы семантической интерпретации, которая связывает концепт зрительное восприятие и виды его интерпретации при помощи различных ресурсов языка. Так как значение языкового выражения является концептом, вошедшим в языковую систему в форме парадигматических содержательных признаков единиц языка, с которыми данный концепт связан и при помощи которых актуализируется в построении речи. Смысл предложения-высказывания формируется у говорящего индивида на этапе создания пропозиции как интерпретация ментальной репрезентации, как «проекция» когнитивной сцены в область системы средств языка и их значений, и в процессе соединения пропозиции и синтаксической структуры, становится значением высказывания. У воспринимающего субъекта смысл восстанавливается в процессе интерпретации значения языкового выражения и его проекции на различные контексты - коммуникативный, предметный, когнитивный и т.д., которые вмещают данное высказывание. Смысл какого-либо выражения языка, таким образом, порождается в инференции в ходе обработки как собственно языковых сущностей - значений единиц, грамматических конструкций, просодии, так и неязыковых феноменов - коммуникативной ситуации, намерений, акцентов говорящего, прагматической «упаковки» семантики предложения и т.п. Соответственно, выявление специфики актуализации концепта зрительное восприятие распространяется как на сферу значений, так и на сферу смыслов знаков языка.

Известно, что содержательная структура перцептивных выражений языка уподобляется денотативной ситуации в том, что в концептуальной структуре значения кодируются элементы общей для английского и русского языков когнитивной модели — фрейма «Зрительное восприятие», который представляет собой обобщенный, повторяющийся структурированный фрагмент знания о визуальном восприятии, содержащий когнитивно выделенные области концепта зрительное восприятие- более значимые в

семантике языковых выражений, чем другие элементы когнитивной сцены. Выделенные концептуальные области составляют слоты фрейма, соответствующие компонентам перцептивной системы — субъекту, объекту восприятия и связывающему их акту восприятия. Каждый слот в отдельности может открывать доступ к фрагменту знания о восприятии, на основании чего и возможна репрезентация в значении языкового выражения всего знания о восприятии благодаря метонимическим и метафорическим связям в концептуальной системе. Совокупность слотов охватывает все существенные сферы языковой актуализации концепта зрительное восприятие.

Поле манифестации концепта зрительное восприятие включает профилируемые элементы когнитивной сцены: субъект-наблюдатель, событие восприятия и его признаки, воспринимаемый объект и его характеристики. Манифестация данных концептов есть процесс воплощения в структурах языка знания о восприятии, а именно, когнитивной сцены как схематизированной формы результата познания, осмысления, осознания действия восприятия. Во-вторых, наличие в английском и русском языках лексико-семантических полей, в единицах которых концептуальное пространство восприятия зрением лексикализовано, свидетельствует о достаточных лексических ресурсах для репрезентации различных аспектов знания о восприятии зрением. Анализ лексических способов актуализации концепта зрительное восприятие показал, что лексикализация не обязательно является симметричной: *во-первых*, одни и те же смысловые области получают неравномерную представленность в разных языках, *во-вторых*, в языках имеются области семантики, лексикализованные слабо либо не лексикализованные по сравнению с другим языком.

В содержании процессов семантизации и ориентации отражена когнитивная деятельность говорящих субъектов, заключающаяся в выборе пути концептуализации когнитивной сцены для коммуникативной ситуации при посредстве лексикализованных концептов, либо при помощи синтаксических структур, в которых реализуются когнитивные операции, позволяющие ориентировать языковые ресурсы с целью выдвижения компонента когнитивной сцены наблюдатель в содержании пропозиции. При профилировании в пропозиции смысла «наблюдаемость» имеет место ориентация формально-структурных единиц языкового знака для актуализации в сознании коммуникантов когнитивной сцены восприятия за счет активации одного из её компонентов.

Рефлексом компонента когнитивной сцены Наблюдатель в семантике высказывания может оказаться в принципе любой элемент личного пространства говорящего субъекта, указывающий на говорящего самим фактом индикации этого пространства или расстояния, которое говорящий

устанавливает в высказывании между самим собой и денотативной ситуацией, свидетельствуя тем самым о факте её восприятия со стороны. Перцептивные и экспериенциальные высказывания - актуализирующие значение визуальной перцепции — имеют многообразные конститутивные характеристики, которые формируют семантические признаки перцептивности или экспериенциальности. Основа конститuentов перцептивности закладывается лексическими компонентами: основными лексическими репрезентантами концепта зрительное восприятие являются субстантивные, глагольные, адъективные и адverbиальные лексемы, номинирующие процессы восприятия и признаки субъекта и объекта восприятия. Отнесенность высказывания к восприятию зрением как его семантический признак актуализируется при непосредственной объективации концепта в лексических компонентах.

Импликация концепта зрительное восприятие осуществляется в виде инференции наблюдаемости в ряде типов структур, в семантическом представлении которых компонент когнитивной сцены наблюдатель выведен за рамку пропозиции, однако его имплицитно общее экспериенциальное концептуальное содержание высказывания. В отсутствие специализированной лексики соотношенность содержания высказывания с концептосферой восприятия репрезентируется в знаках языка иными способами, например, указанием на наблюдателя или профилированием в высказывании каких-либо элементов когнитивной сцены визуальной перцепции.

Таким образом, что ориентация как процесс когнитивного определения содержания элементов пропозиции в качестве таких концептов, которые продвигают смысл «наблюдаемость», осуществляется в нескольких областях, имеющих отношение к пропозициональному виду структуризации концептуального содержания, которые включают:

- глагольный предикат;
- дейктический компонент высказывания как номинатор концепта пространство говорящего лица;
- пропозицию как интерпретацию когнитивной сцены восприятия в зависимости от смыслового вектора, сформированного говорящим в качестве прагматической задачи;
- отношения концептуальной мотивированности в производном слове, являющиеся свидетельством акта «сворачивания» пропозиции в когнитивную структуру, интерпретирующую полную пропозицию в производном слове;
- стратегия построения репродуктивного регистра текста.

Элементы дейктической рамки высказывания, указывающие на позицию говорящего-наблюдателя, актуализирует топохронос восприятия - участок пространства и времени, с участниками сцены восприятия, субъектом-наблюдателем и объектом-перцептом — как пространство говорящего лица, в поле зрения которого разворачивается воспринимаемая сцена-событие, пейзаж, чья-либо деятельность и т.п. Грамматическая семантика глагольного предиката позволяет профилировать наблюдаемость с помощью интерпретации таких аспектуальных признаков, как «незавершенность», «срединный период» действия, которые, так же как и концепт «личное пространство говорящего», выступают в качестве манипулятивных концептов по отношению к концепту зрительное восприятие. Концептуальная мотивированность производных слов также является приемом, имеющим место в языковой организации и позволяющим производным словам сохранять способность активировать всю когнитивную сцену восприятия посредством когнитивной модели, в которой профилируются отдельные слоты фрейма, что и позволяет выдвигать на первые «роли» в семантике производного слова одни признаки концепта и оставлять в тени другие. Пропозиция интерпретирует познание говорящим денотативной ситуации, являясь результатом концептуализации реального «положения дел». Её конфигурация как семантической структуры предложения-высказывания строится в соответствии с вектором, выбранным говорящим для презентации мысли о денотативной ситуации. Ориентированность высказывания на импликацию наблюдаемости выражается в пропозиции тем, что при указании на воспринимаемые признаки объектов-перцептов указание на воспринимающего субъекта выводится за рамки высказывания, но восстанавливается в активации когнитивной сцены за счет указания на наблюдаемость признаков или фиктивность пространственных изменений в поле зрения. Текстовая «наблюдаемость» представляет собой прием развертывания одного из нарративных регистров -репродуктивного, в котором линия взаимодействия «говорящий — сообщаемое» выстраивается как репортаж, изображение сцены, наблюдаемой говорящим, разворачивающейся в поле его зрительного восприятия, но без эксплицитного указания на него самого как наблюдателя. В таком типе речевой организации текста проявляется его ориентация на презентацию событий, которые описываются в самом тексте, как воспринимаемых сторонним лицом. Это проблема является областью изучения в психологии, когнитологии, лингвистике и философии, что обусловило обращение в ходе исследования к соответствующим аспектам репрезентации знания. Не менее значимой особенностью изучаемой проблематики является то, что восприятие, и в первую очередь, зрительное

играет ведущую роль в процессах познания, ориентации субъекта и его взаимодействия с окружающим миром, что непосредственно отражено в той значимости, которой перцептивная деятельность наделяется в сознании людей. Для лингвистического и концептуального анализа методологически значимыми оказались «рефлексы» перцепции в лингвокогнитивной деятельности, в связи с тем, что языковое мышление опосредовано осмыслением телесного опыта человека и опыта восприятия себя в пространственно-временном континууме — топохроносе, который концептуализируется в сознании в виде когнитивной сцены.

Практика позволяют ставить вопрос о более четком разграничении восприятия как сенсорного процесса и перцепции как переработки и осмысления сенсорных данных в связи с тем, что зрительное восприятие как активный процесс отражения окружающей человека действительности, осуществляемый психофизиологически при помощи органов зрения, протекает как сложный когнитивный процесс построения схематизированных ментальных репрезентаций тех сущностей и феноменов мира, на которые направлено внимание и познавательная активность наблюдателя. Восприятие как когнитивно-мыслительный процесс осуществляется как деятельность перцептивной системы - интегрированного единства субъекта восприятия, воспринимаемого объекта и объединяющей их деятельности восприятия. Тогда, при применении семантико-когнитивного анализа к языковым фактам актуализации концепта зрительное восприятие была разработана концепция актуализации зрительного восприятия в языке. Ядро данной концепции составляет ряд теоретико-методологических принципов анализа актуализации данного концепта, в частности, принцип перекодирования содержания и проекционных отношений между концептуальной и языковыми структурами, принцип системности языковой актуализации концептуального содержания, принцип фокусировки части содержания при перекодировании, содержательно-композиционный принцип, принцип диалектического взаимодействия денотативной ситуации, её концептуализации в сознании сначала в формате концепта и далее в формате когнитивной сцены, и лингво-специфичного выражения результатов отражения денотативной ситуации. Данные принципы могут быть применены для изучения когнитивного аспекта актуализации других концептов на материале различных языков, что составляет перспективу семантико-когнитивных исследований в теории языка. С другой стороны, концепция актуализации зрительного восприятия позволяет на основании выдвинутых в ней принципов анализа и методологических установок квалифицировать сущность процесса актуализации в языке концепта зрительное восприятие как переход

результатов отражения, категоризации и означивания денотативных ситуаций восприятия зрением с уровня концептуальной структуры на уровень семантической структуры языка. Спецификой актуализации зрительного восприятия в языке является двунаправленность данного процесса: концепт манифестируется единицами различных групп лексики и интерпретируется в семантике лексических единиц, грамматических форм, синтаксических структур, а также в различных регистрах текста.

Воссозданная в результате применения семантико-когнитивного анализа языковых средств и приёмов актуализации концепта когнитивная сцена рассматривается как когнитивная модель, включающая узлы-слоты прототипической конфигурации: субъект восприятия, объект восприятия и событие восприятия, которые являются не только конститuentами когнитивной сцены, но и профилируют те или иные компоненты когнитивной модели для языковой актуализации. Когнитивной сцены восприятия составлена совокупностью выделенных и осмысленных говорящим элементов процесса действия события восприятия. На основе концепта зрительное восприятие— т.е. того, что знает, представляет субъект А о том, как сам субъект А (либо другой субъект В) воспринимает зрением некоторый объект X, и о том, как этот процесс осуществляется, при участии языковых структур формируется образ-схема ситуации, отображаемой в предложении - когнитивная сцена, составляющая смысловую основу языкового выражения и по своей структуре уподобляющаяся самому событию восприятия. Когнитивной сцены детерминирует отбор как смыслового содержания, подлежащего воплощению в языковой материи, так и самих языковых вербальных средств для его манифестации в высказывании. Таким образом, посредством когнитивной сцены задается направление интерпретации данного концептуального содержания в языковой семантической системе и средства вербализации в том диапазоне, который определен языком, языковым мышлением. В частности, в работе были охарактеризованы следующие виды репрезентации в зависимости от профилирования узлов-слотов когнитивной сцены восприятия:

- субъектно-ориентированный вид актуализации концепта, указывающий на наличие наблюдателя-деятеля и наблюдателя-экспериментера;

- событийно-ориентированный вид актуализации, в котором «размечаются» различные признаки акта зрительного восприятия, как например, ориентация, фокус, граница, однократность мультипликативность, кратковременность длительность, проявление эмоциональности её отсутствие и др.;

- объектно-ориентированный вид актуализации, в котором профилируется топология внешнего вида объекта, и в частности, такие выделенные языками топологические признаки объекта как партитивность, холистичность объект - неделимое пространство, в котором нет актуального объекта восприятия, — это событие вместе с участниками, поведение лиц, характеристики лиц и предметов, которые не отделяются от своих носителей, а также ландшафтные, сценические (scenic) объекты).

Когнитивная сцена как репрезентация знания о каком-либо известном субъекту положении дел имеет двухслойное строение: она содержит концепт первого порядка и концепт второго порядка, выполняющий манипулятивную функцию по отношению к первому. При формировании профиля когнитивной сцены для последующего формирования пропозиции происходит соединение двух типов концептуального содержания. Таким образом, когнитивной сцены выступает в роли инструмента конструирования модели мира. Существом когнитивной сцены может считаться обращенное к языку знание, а само понятие когнитивной сцены может использоваться в семантико-когнитивном исследовании лексики, в когнитивном моделировании предложения, текста и дискурса.

В процессе моделирования способов интерпретации концептуальной области визуальной перцепции в сознании говорящего субъекта осуществляется её поэтапное структурирование и ранжирование конститuentов для их включения в пропозициональную форму репрезентации денотативной ситуации. В этом процессе активируется концепт как элемент сцена-прототип как знание о типичной ситуации, затем строится когнитивная сцена как профиль концепта-прототипа, и далее элементы когнитивной сцены включаются в пропозицию как семантический план языковой коммуникативной единицы. Как показал анализ перцептивных и экспериенциальных значений выражений языка, одни элементы когнитивной сцены, репрезентируемые в семантике языковых знаков, оказываются более значимыми, чем другие: определенные фрагменты когнитивной сцены когнитивно более выделены в результате включения их в состав пропозиции и невключения других.

Один из выводов проведенного исследования касается процессов семантизации и ориентации, которые содержательно являются составляющими речемыслительной деятельности говорящих субъектов как когнитивные стратегии при актуализации в языке результатов познания ситуаций восприятия зрением. Семантизация, в отличие от ориентации, является результатом активации единиц ментального лексикона, которые коррелируют с языковыми лексическими единицами различных частеречных классов. Ориентация понимается как такое использование ресурсов и

возможностей языка в лингвокогнитивной деятельности, при котором говорящий в процессе построения высказывания и текста маркирует свою позицию как позицию наблюдателя по отношению к фрагментам действительности, обозначенным в языковом выражении. Как семантизация, так и ориентация являются способами репрезентации когнитивной сцены в пропозиции.

В области изучения языковых выражений, ориентированных на передачу знания о восприятии зрением, в разных аспектах нами рассматривались проблемы синонимии и полисемии глагольных лексем со значением восприятия, вопросы семантической деривации перцептивной лексики, в частности, маркированное в семантических системах различных языков развитие значения ментальных действий на основе значения перцептивного действия: «вижу, слышу, ощущаю» «понимаю». Благодаря установленным в психологических и когнитивно-психологических исследованиях соположенности и облигаторной комплементарности сенсорного и когнитивного компонентов в перцептивной деятельности данный факт со всей очевидностью выступает онтологической предпосылкой процесса семантической деривации лексики со значением восприятия, практически не имеющего ограничений в различных языках в направлении «перцепция когниция». Данный процесс квалифицируется как метонимический перенос на основании соположенности и смежности самих процессов перцепции и когниции, и на основе метонимического переноса лексика со значением восприятия развивает эпистемические модальные значения.

Таким образом, в ходе исследования категории перцептивности на материале её вербальных эксплицитных и имплицитных репрезентантов был обоснован статус категории перцептивности как категории семантической и эпистемической, которая в процессе семиотизации внеязыковой действительности языковыми средствами находит отражение в принципах организации языковых единиц, устройстве их семантического плана, что в целом свидетельствует о высокой роли фактора «телесного опыта» - т.е. опыта восприятия и переработки результатов восприятия - в познавательном процессе в целом и отдавая себе отчет в том, что как в английском, так и в русском языке имеются и иные средства вербализации и импликации знания о восприятии зрением кроме представленных в данном исследовании, полагаем, что к ним могут быть применены принципы описания, сформулированные в отношении рассмотренных в нашей работе наиболее частотных средств актуализации концепта зрительное восприятие.

Литература

1. Ш. М. Мирзиёев. 2017-2021 йилларда Ўзбекистон Республикасини ривожлантиришнинг бешта устивор йўналиши бўйича ҳаракатлар стратегияси. Тшкет, 2017 йил, 7 феврал, Пф 4947. Ўз Республикаси қонун ҳужжатлари тўплами, 2017 йил, 6(766)-сон.
2. Апресян, Ю.Д. Системообразующие смыслы «знать» и «считать» в русском языке // Русский язык в научном освещении. №1. 20016. С. 5-26.
3. Верхотурова, Т.Л. Наблюдатель в коммуникации // Вопросы когнитивной лингвистики. 2008. №2. С. 12-23.
4. Колесов, И.Ю. О значимости некоторых когнитивных моделей в языке // Филология и человек. 2007. №2. С. 33-46.
5. Колесов, И.Ю. Проблемы концептуализации и языковой репрезентации зрительного восприятия (на материале английского и русского языков) : монография. Барнаул: БГПУ, 2008.354 с.
6. Мещерякова, Е.М. Русские глаголы со смысловым компонентом «находиться в поле зрения наблюдателя» в английских переводах русской прозы // Известия РАН. Серия литературы и языка. 2008. Т.67. №.4. С. 53-61.
7. Oakley, T. (2007) Image schémas Electronic resource. // Geeraerts, D., Cuyskens, H. (Eds.). Handbook of Cognitive Linguistics. Oxford [U.K.], New York, NY, 2007. [Http://www.cwru.edu/artsci/engl/oakley/image_schema.pdf](http://www.cwru.edu/artsci/engl/oakley/image_schema.pdf)
8. Talmy, L. How language structures space // Evans, V., Bergen, B.K., Zinken, J. (Eds.). The Cognitive Linguistics Reader. Advances in Cognitive Linguistics series. London U.K., Oakville [USA]: Equinox, 2007. P. 767-848.